Европейски парламент
2019 – 2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2022/0132(COD)

18.10.2022 г

***I
ПРОЕКТ НА ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕО) № 810/2009 и (ЕС) 2017/2226 на Европейския парламент и на Съвета, на регламенти (ЕО) № 1683/95, (ЕО) № 333/2002, (ЕО) № 693/2003 и (ЕО) № 694/2003 на Съвета и на Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген във връзка с цифровизирането на визовата процедура
(COM(2022)0658 – C9-0165/2022 – 2022/0132(COD))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик по становище: Матяж Немец

Легенда на използваните знаци

*	Процедура на консултация
***	Процедура на одобрение
***I	Обикновена законодателна процедура (първо четене)
***II	Обикновена законодателна процедура (второ четене)
***III	Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Изменения в две колони, внесени от Парламента

Заличаванията се обозначават с ***получер курсив*** в лявата колона. Заместванията се обозначават с ***получер курсив*** в двете колони. Новият текст се обозначава с ***получер курсив*** в дясната колона.

В първия и втория ред на антетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, антетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст

Новите части от текста се посочват с ***получер курсив***. Заличените части от текста се посочват със символа ▌ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с ***получер курсив*** новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.
По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....32

ПРИЛОЖЕНИЕ: СПИСЪК НА ОБРАЗУВАНИЯТА ИЛИ ЛИЦАТА, ПРЕДОСТАВИЛИ ИНФОРМАЦИЯ НА ДОКЛАДЧИКА 34

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕО) № 810/2009 и (ЕС) 2017/2226 на Европейския парламент и на Съвета, на регламенти (ЕО) № 1683/95, (ЕО) № 333/2002, (ЕО) № 693/2003 и (ЕО) № 694/2003 на Съвета и на Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген във връзка с цифровизирането на визовата процедура
(COM(2022)0658 – C9-0165/2022 – 2022/0132(COD))

(Обикновена законодателна процедура – първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2022)0658),

— като взе предвид член 294, параграф 2, член 77, параграф 2, буква а) и член 79, параграф 2, буква а) от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C9-0165/2022),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид писмото на комисията по бюджети,

— като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A9-0000/2022),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Кандидатите за виза следва да могат да подават заявленията си, да предоставят данните, изисквани във формуляра на заявлението, да предоставят ***сканирано*** копие на документа за задгранично пътуване, както и да предоставят придружаващите документи и медицинската застраховка за пътуване в чужбина в цифров формат чрез платформата на ЕС за кандидатстване. За да могат кандидатите да запазят информацията, свързана със своето заявление, онлайн платформата за кандидатстване следва да може да съхранява данните временно. След като кандидатът подаде онлайн заявлението и държавите членки извършат подходящите проверки, досието на заявлението ще се прехвърля в националната система на компетентната държава членка и ще се съхранява там. Консулствата ще правят справка с информацията, съхранявана на национално равнище, и ще изпращат само необходимите данни до централната ВИС.	(8) Кандидатите за виза следва да могат да подават заявленията си, да предоставят данните, изисквани във формуляра на заявлението, да предоставят ***електронно*** копие на документа за задгранично пътуване, както и да предоставят придружаващите документи и медицинската застраховка за пътуване в чужбина в цифров формат чрез платформата на ЕС за кандидатстване. За да могат кандидатите да запазят информацията, свързана със своето заявление, онлайн платформата за кандидатстване следва да може да съхранява данните временно. След като кандидатът подаде онлайн заявлението и държавите членки извършат подходящите проверки, досието на заявлението ще се прехвърля в националната система на компетентната държава членка и ще се съхранява там. Консулствата ще правят справка с информацията, съхранявана на национално равнище, и ще изпращат само необходимите данни до централната ВИС.

Or. en

Изменение 2

Предложение за регламент
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) Специалните разпоредби, които следва да се прилагат в отделни случаи по хуманитарни причини, могат да обхванат ***въпросите, свързани с*** цифровата достъпност.	(14) Специалните разпоредби, които следва да се прилагат в отделни случаи по хуманитарни причини, могат да обхванат ***лица с проблеми по отношение на*** цифровата достъпност ***или ограничена цифрова грамотност. Специално внимание следва да се обърне на хората с увреждания.***

Or. en

Изменение 3

Предложение за регламент
Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16а) В някои трети държави покритието на интернет мрежата все още е изключително ограничено. Особено внимание следва да се обърне на обстоятелствата, при които се подават няколко заявления от едно и също място и от един и същ IP адрес. Маркираният IP адрес не следва автоматично да води до дисквалифициране на заявлението за издаване на виза.

Or. en

Изменение 4

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) ***/***Плащането на визовата такса следва да се извършва чрез използване на портал на трета страна, свързан с ***онлайн*** платформата за кандидатстване, като плащанията ще се превеждат директно на съответната държава членка. Данните, необходими за обезпечаване на електронното плащане, не следва да са част от данните, съхранявани във ВИС.	(17) Плащането на визовата такса следва да се извършва чрез използване на портал на трета страна, свързан с платформата ***на ЕС*** за кандидатстване, като плащанията ще се превеждат директно на съответната държава членка. Данните, необходими за обезпечаване на електронното плащане, не следва да са част от данните, съхранявани във ВИС.

Or. en

Изменение 5

Предложение за регламент
Съображение 18 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(18а) Местното шенгенско сътрудничество следва също така да определя в конкретни случаи използването на широко разпространени неофициални езици при процедурата за издаване на виза или за превода на формуляра за кандидатстване. Местното шенгенско сътрудничество следва също така да определя процедурите за предаване на електронни данни за външни доставчици на услуги или представляващи държави членки в случаите, когато съгласно местното законодателство трети държави забраняват такова предаване извън своята територия.

Or. en

Изменение 6

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Когато компетентното консулство или централните органи на компетентната държава членка установят, че отговарят за разглеждането на заявлението, те следва да го приемат и данните следва да бъдат импортирани в националната система от временното хранилище, създадено с Регламента за ВИС, и да бъдат заличени от временното хранилище, с изключение на данните за контакт.	(20) Когато компетентното консулство или централните органи на компетентната държава членка установят, че отговарят за разглеждането на заявлението, те следва да го приемат и данните следва да бъдат импортирани в националната система от временното хранилище, създадено с Регламента за ВИС, и да бъдат заличени от временното хранилище, с изключение на данните за контакт. ***Всяка държава членка следва да определи компетентен орган, който***

да се счита за администратор на данни и който следва да носи основната отговорност за обработването на данни от тази държава членка.

Or. en

Изменение 7

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Платформата на ЕС за кандидатстване следва да съдържа функция, която да позволява на кандидатите да проверяват своите цифрови визи.	(28) Платформата на ЕС за кандидатстване следва да съдържа функция, която да позволява на кандидатите да проверяват ***валидността на*** своите цифрови визи.

Or. en

Изменение 8

Предложение за регламент
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) За да се ***гарантира, че формулярът на заявлението и формулярите за отказ отговарят на възможностите, когато кандидатът за виза е подал заявлението си чрез платформата на ЕС за кандидатстване или не***, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема ***делегирани*** актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз ***за*** изменение на ***списъка с информация, която платформата на ЕС за кандидатстване следва да съдържа, и***	(37) За да ***бъдат изменени някои подробни технически аспекти на Регламент (ЕО) № 810/2009 и да бъде допълнен Регламент (ЕО) № 767/2008***, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз ***с цел актуализиране*** на ***формуляра за заявление,*** изменение на ***формуляра за отказ, определяне на изискванията за услугата за защитен акаунт и определяне на съдържанието на опростените*** формуляри за ***заявления за потвърждаване на валидни визи в***

за изменение на съответните стандартни формуляри ***и формати***. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[55] . По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът ***следва да*** получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти ***трябва да*** имат редовен достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.	***нов документ за задгранично пътуване и за удължаване на срока на валидност на визите***. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[55]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
[55] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.	[55] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Or. en

Изменение 9

Предложение за регламент
Съображение 37 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(37а) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на Регламент № (ЕО) 767/2008, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[1а].
	[1а] Регламент (ЕС) № 182/2011 на

Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Or. en

Изменение 10

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз. Въвеждането на платформа на ЕС за кандидатстване и на цифрова виза ще зачита изцяло правото на защита на личните данни, зачитането на личния и семейния живот, правата на детето и защитата на уязвимите лица. Всички гаранции за основните права, включени в Регламента за Визовата информационна система, ще останат напълно приложими в контекста на бъдещата платформа на ЕС за кандидатстване за визи и на цифровата виза, по-специално във връзка с правата на детето. Платформата ще трябва да бъде съобразена с изискванията, заложени в Директивата за достъпността[56], за да се осигури лесен достъп на хората с увреждания.	(40) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз. Въвеждането на платформа на ЕС за кандидатстване и на цифрова виза ще зачита изцяло правото на защита на личните данни, зачитането на личния и семейния живот, правата на детето и защитата на уязвимите лица**.** Всички гаранции за основните права, включени в Регламента за Визовата информационна система, ще останат напълно приложими в контекста на бъдещата платформа на ЕС за кандидатстване за визи и на цифровата виза, по-специално във връзка с правата на детето. Платформата ще трябва да бъде съобразена с изискванията, заложени в Директивата за достъпността[56], за да се осигури лесен достъп на хората с увреждания. ***Особено внимание следва да се обърне на хората с ограничена цифрова грамотност, на широко разпространени неофициални езици и на въпроси, свързани с достъпа до***

	интернет.
[56] Директива (ЕС) 2016/2102 на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2016 г. относно достъпността на уебсайтовете и мобилните приложения на организациите от обществения сектор (ОВ L 327, 2.12.2016 г., стр. 1 –15).	[56] Директива (ЕС) 2016/2102 на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2016 г. относно достъпността на уебсайтовете и мобилните приложения на организациите от обществения сектор (ОВ L 327, 2.12.2016 г., стр. 1 –15).

Or. en

Изменение 11

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6 – буква а
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 9 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) граждани на трети държави с увреждания;

Or. en

Обосновка

Особено внимание следва да се обърне на достъпността за хората с увреждания, включително чрез възможна дерогация от използването на платформата на ЕС за кандидатстване.

Изменение 12

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 – буква в а (нова)
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 11 – параграф 3 – буква б

Текст в сила	*Изменение*
	ва) параграф 3, буква б) се изменя, както следва:
б) официалния(те) език(ци) на	„б) официалния(те) език(ци) на

приемащата държава.	приемащата държава ***или широко разпространен(и) неофициален(ни) език(ци) на приемащата държава;“***

Or. en

Обосновка

Специално внимание следва да се обърне, когато е целесъобразно, на вземането под внимание и на широко разпространените неофициални местни езици, на които следва да бъде достъпен преводът на платформата на ЕС за кандидатстване.

Изменение 13

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 – буква в б (нова)
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 11 – параграф 4

Текст в сила	*Изменение*
	вб) параграф 4 се изменя, както следва:
4. Ако ***официалният***(те) език(ци) на приемащата държава ***не е(са) включен(и) в образеца***, на кандидатите се предоставя отделно превод на този(тези) език(ци).“;	" 4. Ако ***формулярът за кандидатстване не е наличен на официалния***(те) език(ци) на приемащата държава, на кандидатите се предоставя отделно превод на този(тези) език(ци) ***или на широко разпространен(и) неофициален(ни) език(ци) на приемащата държава.“***

Or. en

Обосновка

Специално внимание следва да се обърне, когато е целесъобразно, на вземането под внимание и на широко разпространените неофициални местни езици, на които следва да бъде изготвен превод на формуляра за кандидатстване.

Изменение 14

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 – буква в в (нова)

Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 11 – параграф 5

Текст в сила	*Изменение*
	вв) параграф 5 се изменя, както следва:
5. Превод на заявлението по образец на официалния(те) език(ци) на приемащата държава се прави в рамките на местното шенгенско сътрудничество, предвидено в член 48.	"5. Превод на заявлението по образец на официалния(те) език(ци) на приемащата държава ***или на широко разпространен(и) неофициален(ни) език(ци)*** се прави в рамките на местното шенгенско сътрудничество, предвидено в член 48.***“***

Or. en

Обосновка

В конкретни случаи държавите членки следва да определят в рамките на местното шенгенско сътрудничество и неофициалните широко разпространени местни езици, на които следва да се превежда заявлението.

Изменение 15

Предложение за регламент
Член 1 – алинея 1 – точка 9
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 12 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато заявлението е подадено чрез платформата на ЕС за кандидатстване, консулството или външният изпълнител проверява дали представеният документ за задгранично пътуване, представен лично в съответствие с параграф 2, съответства на ***сканираното*** копие, качено от кандидата.	Когато заявлението е подадено чрез платформата на ЕС за кандидатстване, консулството или външният изпълнител проверява дали представеният документ за задгранично пътуване, представен лично в съответствие с параграф 2, съответства на ***електронното*** копие, качено от кандидата.

Or. en

Изменение 16

Предложение за регламент
Член 1 – алинея 1 – точка 9
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 12 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато качеството на ***сканираното*** копие по параграф 4 е незадоволително или когато има съмнения, по-специално по отношение на автентичността, компетентното консулство или външният изпълнител сканира документа отново и качва сканираното копие в платформата на ЕС за кандидатстване.“;	5. Когато качеството на ***електронното*** копие по параграф 4 е незадоволително или когато има съмнения, по-специално по отношение на автентичността, компетентното консулство или външният изпълнител сканира документа отново и качва сканираното копие в платформата на ЕС за кандидатстване.“;

Or. en

Изменение 17

Предложение за регламент
Член 1 – алинея 1 – точка 20
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 26 а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Визите се издават в цифров формат като запис във ВИС, включващ уникален номер на визата. ;	Визите се издават в цифров формат като запис във ВИС, включващ уникален номер на ***цифровата*** виза. ;

Or. en

Изменение 18

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 21 – буква а
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 32 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За заявленията, подадени чрез платформата на ЕС за кандидатстване, ***информацията относно решенията*** за отказ ***и мотивите, на които те се основават***, се ***съобщават*** на кандидата по ***сигурен*** електронен път в съответствие с член 7е, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 767/2008. ***Уведомлението съдържа информацията, посочена в приложение VI,*** на езика на държавата членка, която е взела окончателното решение по заявлението, и на друг официален език на Съюза.	За заявленията, подадени чрез платформата на ЕС за кандидатстване, ***веднага след като бъде налично решението*** за отказ***, то*** се ***съобщава*** на кандидата по електронен път в съответствие с член 7е, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 767/2008. ***Решението за отказ и мотивите, на които то се основава, съгласно посоченото в приложение VI, се предоставят на заявителя в защитения акаунт. Решението за отказ е*** на езика на държавата членка, която е взела окончателното решение по заявлението, и на друг официален език на Съюза.

Or. en

Изменение 19

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 21 – буква а
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 32 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки могат да добавят допълнителни документи ***към стандартното уведомление, с които се обосновава отказът***.	Държавите членки могат да добавят допълнителни документи ***в подкрепа на решението за отказ***.

Or. en

Изменение 20

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 21 – буква а
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 32 – параграф 2 – алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Срокът за обжалване започва, след като кандидатът за виза се консултира с решението в защитения профил в платформата на ЕС за кандидатстване.

Or. en

Изменение 21

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 21 – буква а
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 32 – параграф 2 – алинея 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 51а, за да измени формуляра за отказ, посочен в приложение VI***, или формуляра за отказ под формата на уведомление, посочено в глава Iа от Регламент (ЕО) № 767/2008***.;	Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 51а, за да измени формуляра за отказ, посочен в приложение VI.;

Or. en

Изменение 22

Предложение за регламент
Член 1 – алинея 1 – точка 22
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 32 а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Притежателите на виза, чийто документ за задгранично пътуване е изгубен, откраднат ***или*** изтекъл и чиято виза все още е валидна, ***могат да подадат*** заявление за потвърждаване на визата, свързана с нов документ за	1. Притежателите на виза, чийто документ за задгранично пътуване е изгубен, откраднат***,*** изтекъл ***или обявен за недействителен*** и чиято виза все още е валидна, ***подават*** заявление за потвърждаване на визата, свързана с нов

задгранично пътуване.	документ за задгранично пътуване***, ако желаят да продължат да използват визата*. *Потвърждението на визата може по принцип да се извърши от органа, издал визата, или при условията, съобщени от държавата членка.*** ***Решението за потвърждение на визата в нов документ за задгранично пътуване се съобщава на кандидата по електронен път в съответствие с член 7е от Регламент (ЕО) № 767/2008.*** ***Решението за това дали дадена виза е потвърдена в нов документ за задгранично пътуване се предоставя на кандидата в защитения акаунт.***
	Or. en

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 1 – алинея 1 – точка 22
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 138 а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) номер на ***визата***;	б) номер на ***цифровата*** виза;
	Or. en

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 1 – алинея 1 – точка 22
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 32 а – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Притежателят на визата трябва да се яви лично за представяне на новия	4. Притежателят на визата трябва да се яви лично за представяне на новия

документ за задгранично пътуване, за да се провери дали този документ за задгранично пътуване съответства на ***сканираното*** копие, качено чрез платформата на ЕС за кандидатстване, и дали притежателят на документа за задгранично пътуване съответства на лицето, за което е издадена виза.	документ за задгранично пътуване, за да се провери дали този документ за задгранично пътуване съответства на ***електронното*** копие, качено чрез платформата на ЕС за кандидатстване, и дали притежателят на документа за задгранично пътуване съответства на лицето, за което е издадена виза.
	Or. en

Изменение 25

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 23 – буква б
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 33 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. ***Когато виза се удължава съгласно параграфи 1 – 7 от настоящия член*** чрез платформата на ЕС за кандидатстване, кандидатът се уведомява за удължаването по сигурен електронен път в съответствие с член 7е от Регламент (ЕО) № 767/2008.“;	8. ***Решението за удължаване на визата, за което е подадено заявление*** чрез платформата на ЕС за кандидатстване, се съобщава на кандидата по електронен път в съответствие с член 7е от Регламент (ЕО) № 767/2008. ***Решението за това дали дадена виза е удължена, се предоставя на кандидата в защитения акаунт.***;
	Or. en

Изменение 26

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 24 – буква а
Регламент (ЕО) № 810/2009
Член 34 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Решението за анулиране или отмяна на виза и мотивите, на които то се основава, се издават в цифров формат	6. ***За заявленията, подадени чрез платформата на ЕС за кандидатстване,*** решението за

чрез въвеждане на данните във ВИС ***съгласно*** член ***12*** от Регламент (ЕО) № 767/2008 ***и*** се ***съобщават*** на кандидата по ***сигурен*** електронен път в съответствие с член 7е от Регламент (ЕО) № 767/2008 ***или чрез стандартния формуляр, посочен*** в приложение VI, за заявленията, които не са подадени чрез платформата на ЕС за кандидатстване***. Уведомлението съдържа информацията, посочена*** в приложение VI.***;***

анулиране или отмяна на виза и мотивите, на които то се основава, се издават в цифров формат чрез въвеждане на данните във ВИС ***в съответствие с*** член ***13*** от Регламент (ЕО) № 767/2008.

Веднага щом решението за анулиране или отмяна стане налично, това се ***съобщава*** на кандидата по електронен път в съответствие с член 7е***, параграф 1*** от Регламент (ЕО) № 767/2008.

Решението за анулиране или отмяна и мотивите, на които то се основава, съгласно посоченото в приложение VI, ***се предоставят на заявителя в защитения акаунт.***

За заявления, които не са подадени чрез платформата на ЕС за кандидатстване***, решението за анулиране или отмяна на виза и причините, на които то се основава, се съобщават на кандидата посредством стандартния формуляр, посочен*** в приложение VI.

Or. en

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7а – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Обща публична информация за платформата на ЕС за кандидатстване	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7а – параграф 2 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
eu-LISA отговаря за публикуването и актуализирането на следната обща публична информация за платформата на ЕС за кандидатстване, след като получи следната информация от Комисията или държавите членки:	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7б – параграф 2 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Без да се засягат разпоредбите на член 7ба, кандидатът предоставя следните лични данни във формуляра на заявлението:	Без да се засягат разпоредбите на член 7ба, кандидатът предоставя***, ако е приложимо,*** следните лични данни във формуляра на заявлението:

Or. en

Изменение 30

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 1 – параграф 2 – алинея 1 – точка 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) предходно снемане на пръстови	(28) предходно снемане на пръстови

отпечатъци с цел кандидатстване за шенгенска виза: дата (ако е известна); номер на ***визата***, ако е известен;	отпечатъци с цел кандидатстване за шенгенска виза: дата (ако е известна); номер на ***цифровата виза***, ако е известен;

Or. en

Изменение 31

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7б – параграф 2 – алинея 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Във връзка с временното съхранение на лични данни eu-LISA се счита за компетентен орган и за администратор съгласно член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 и носи основната отговорност за обработването на данни.

Or. en

Изменение 32

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7б – параграф 5 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Маркираният IP адрес сам по себе си не води автоматично до лишаване от права на заявлението за виза.

Or. en

Обосновка

В някои трети държави покритието на интернет мрежата все още е изключително ограничено. Особено внимание следва да се обърне на това обстоятелство, при което

се подават няколко заявления от едно и също място и от един и същ IP адрес. Маркираният IP адрес не следва автоматично да води до дисквалифициране на заявлението за издаване на виза.

Изменение 33

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7б – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***Чрез актове за изпълнение*** Комисията ***определя*** съдържанието на ***опростен*** формуляр на заявлението за потвърждаване на валидни визи в нов документ за задгранично пътуване съгласно член 32а от Регламент (ЕО) № 810/2009 и за удължаване на срока на валидност на визите съгласно член 33 от същия регламент, които заявления се подават чрез платформата на ЕС за кандидатстване. ***Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 49, параграф 2.***	6. Комисията ***приема делегирани актове в съответствие с член 48а с цел определяне*** съдържанието на ***опростения*** формуляр на заявлението за потвърждаване на валидни визи в нов документ за задгранично пътуване съгласно член 32а от Регламент (ЕО) № 810/2009 и за удължаване на срока на валидност на визите съгласно член 33 от същия регламент, които заявления се подават чрез платформата на ЕС за кандидатстване.

Or. en

Изменение 34

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7в – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Кандидатите могат да използват платформата на ЕС за кандидатстване, за да представят ***сканирано*** копие на документа за задгранично пътуване в електронен формат, както и	2. Кандидатите могат да използват платформата на ЕС за кандидатстване, за да представят копие на документа за задгранично пътуване в електронен формат, както и придружаващи

придружаващи документи и доказателство за медицинска застраховка за пътуване в чужбина в цифров формат, според случая, съгласно Регламент (ЕО) № 810/2009 или Директива 2004/38/ЕО.	документи и доказателство за медицинска застраховка за пътуване в чужбина в цифров формат, според случая, съгласно Регламент (ЕО) № 810/2009 или Директива 2004/38/ЕО.

Or. en

Изменение 35

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7в – параграф 9 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Платформата за кандидатстване се проектира така, че да гарантира прилагането на член 19, параграфи 4 и 4а от Регламент (ЕО) № 810/2009, за да могат заявленията да се считат за допустими.	Платформата ***на ЕС*** за кандидатстване се проектира така, че да гарантира прилагането на член 19, параграфи 4 и 4а от Регламент (ЕО) № 810/2009, за да могат заявленията да се считат за допустими.

Or. en

Изменение 36

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7в – параграф 13 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	13а. Във връзка с обработването на предадените данни, посочени в параграфи 11 и 12, всяка държава членка определя компетентен орган, който да се счита за администратор съгласно член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 и който носи основната отговорност за обработването на данни от тази

държава членка. Всяка държава членка уведомява Комисията относно определянето на такъв орган.

Or. en

Изменение 37

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7д – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) да проверяват и извършват проверки на качеството на данните, качени във временния капацитет за съхранение, по-специално ***сканираното*** копие на документа за задгранично пътуване;	а) да проверяват и извършват проверки на качеството на данните, качени във временния капацитет за съхранение, по-специално ***електронното*** копие на документа за задгранично пътуване;

Or. en

Изменение 38

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7е – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кандидатите и притежателите на виза се уведомяват за решенията, взети от държавите членки по техните заявления или издадени визи, по ***сигурен*** електронен път.	1. Кандидатите и притежателите на виза се уведомяват за решенията, взети от държавите членки по техните заявления или издадени визи, по електронен път.

Or. en

Изменение 39

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 7ж – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Платформата на ЕС за кандидатстване предлага функционалност на уеб услуга, чрез която кандидатите могат да проверяват цифровата виза без услугата за защитén акаунт.	3. Платформата на ЕС за кандидатстване предлага функционалност на уеб услуга, чрез която кандидатите могат да проверяват ***валидността на*** цифровата виза без услугата за защитén акаунт.

Or. en

Изменение 40

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 6 – буква а
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 10 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) номер на ***визата;***	д) номер на ***цифровата виза***;

Or. en

Изменение 41

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 8
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 14 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) номера на удължената виза***;***	г) номера на удължената ***цифрова*** виза;

Or. en

Изменение 42

Предложение за регламент
Член 2 – алинея 1 – точка 9
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 15 – параграф 2 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) номера на визата, на ***визата*** за дългосрочно пребиваване или на разрешението за пребиваване и датата на издаване на всяка издадена по-рано виза, виза за дългосрочно пребиваване или разрешение за пребиваване;“;	е) номера на ***цифровата виза***, на визата за дългосрочно пребиваване или на разрешението за пребиваване и датата на издаване на всяка издадена по-рано виза, виза за дългосрочно пребиваване или разрешение за пребиваване;“;

Or. en

Изменение 43

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 17 – буква б
Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 12 – параграф 3 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) IP адрес	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Този член се отнася до данните, които трябва да бъдат добавени от компетентните органи с цел удължаване на срока на валидност на виза за дългосрочно пребиваване или подновяване на разрешение за пребиваване. Докладчикът счита, че събирането на IP адреса за тази цел не е необходимо или достатъчно обосновано.

Изменение 44

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 18 – буква а

Регламент (ЕО) № 767/2008
Член 22c – параграф 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) номер на ***визата*** или номер на визата за дългосрочно пребиваване или разрешението за пребиваване и датата на изтичане на срока на валидност на визата, на визата за дългосрочно пребиваване или на разрешението за пребиваване, според случая;“;	в) номер на ***цифровата виза*** или номер на визата за дългосрочно пребиваване или разрешението за пребиваване и датата на изтичане на срока на валидност на визата, на визата за дългосрочно пребиваване или на разрешението за пребиваване, според случая;“;

Or. en

Изменение 45

Предложение за регламент
Член 8 – алинея 1 – точка 1
Регламент (ЕС) 2017/2226
Член 16 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) ако е приложимо, номерът на ***визата*** за краткосрочно пребиваване, включително трибуквеният код на издаващата държава членка, видът на визата за краткосрочно пребиваване, датата, на която изтича максималният срок на престоя, разрешен с визата за краткосрочно пребиваване, като този срок се актуализира при всяко влизане, и датата на изтичане на валидността на визата за краткосрочно пребиваване;“	г) ако е приложимо, номерът на ***цифровата виза*** за краткосрочно пребиваване, включително трибуквеният код на издаващата държава членка, видът на визата за краткосрочно пребиваване, датата, на която изтича максималният срок на престоя, разрешен с визата за краткосрочно пребиваване, като този срок се актуализира при всяко влизане, и датата на изтичане на валидността на визата за краткосрочно пребиваване;“

Or. en

Изменение 46

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1 – точка 2 – буква а

Регламент (ЕС) 2017/2226
Член 19 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) ако е приложимо, номера на новата виза, включително трибуквения код на издаващата държава;	г) ако е приложимо, номера на новата ***цифрова*** виза, включително трибуквения код на издаващата държава;

Or. en

Изменение 47

Предложение за регламент
Член 8 – алинея 1 – точка 3
Регламент (ЕС) 2017/2226
Член 24 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) номера на ***визата*** за краткосрочно пребиваване, включително трибуквения код на издаващата държава членка, посочен в член 16, параграф 2, буква г);“;	б) номера на ***цифровата виза*** за краткосрочно пребиваване, включително трибуквения код на издаващата държава членка, посочен в член 16, параграф 2, буква г);“;

Or. en

Изменение 48

Предложение за регламент
Член 8 – алинея 1 – точка 4
Регламент (ЕС) 2017/2226
Член 32 – параграф 5 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) номер на ***визата*** и дата на изтичане на срока на валидност на визата;.	в) номер на ***цифровата виза*** и дата на изтичане на срока на валидност на визата;.

Or. en

Изменение 49

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Пет*** години след датата на началото на функционирането съгласно член 12 от настоящия регламент Комисията оценява функционирането на платформата на ЕС за кандидатстване. Тази оценка включва разглеждане на постигнатите резултати спрямо целите и на прилагането на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 810/2009 и Регламент (ЕО) № 767/2008, изменени с настоящия регламент.	1. ***Три*** години след датата на началото на функционирането съгласно член 12 от настоящия регламент Комисията оценява функционирането на платформата на ЕС за кандидатстване. Тази оценка включва разглеждане на постигнатите резултати спрямо целите и на прилагането на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 810/2009 и Регламент (ЕО) № 767/2008, изменени с настоящия регламент.

Or. en

Обосновка

Докладчикът счита, че пет години е дълъг период за оценка на инструмент, чието разработване ще отнеме най-малко 4 години. Три години след датата на пускане в действие са по-подходящи и съответстват в по-голяма степен на подобни разпоредби в други правни актове, като ВИС, СВИ, ETIAS, ШИС, които предвиждат оценка след три години функциониране.

Изменение 50

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 3 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По време на този преходен период притежателите на виза ще могат да проверяват цифровите визи, като използват уеб услугата на ***онлайн*** платформата за кандидатстване ***за визи***, посочена в член 7ж от Регламент (ЕО) № 767/2008, ако държавата членка, която обработва тяхното заявление за виза, е решила да не се възползва от платформата на ЕС за кандидатстване.	По време на този преходен период притежателите на виза ще могат да проверяват ***валидността на*** цифровите визи, като използват уеб услугата на платформата ***на ЕС*** за кандидатстване, посочена в член 7ж от Регламент (ЕО) № 767/2008, ако държавата членка, която обработва тяхното заявление за виза, е решила да не се възползва от платформата на ЕС за кандидатстване.

Or. en

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

На 27 април 2022 г. Комисията представи своето предложение относно цифровизирането на визовата процедура. Предложението има за цел да въведе възможността за подаване на заявления за визи онлайн чрез платформа на ЕС за кандидатстване за цифрови визи и да замени визовия стикер с цифрова виза. Това ще рационализира и хармонизира процедурите в контекста на общата визова политика и ще уеднакви изискванията за пътуване и влизане и граничните проверки в Шенгенското пространство чрез цифровизация и рамката за оперативна съвместимост на границите.

Правното основание на законодателната инициатива е член 77, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С член 77, параграф 2, буква а) от ДФЕС Съюзът се оправомощава да разработва мерки във връзка с „общата политика по отношение на визите и другите разрешения за краткосрочно пребиваване“. С член 77, параграф 2, буква б) от ДФЕС Съюзът се оправомощава да разработва мерки във връзка с „контрола, на който подлежат лицата, преминаващи външните граници“. С член 79, параграф 2, буква а) Съюзът се оправомощава да разработва мерки във връзка с „условията за влизане и пребиваване, както и правилата за издаване от държавите членки на визи и разрешения за дългосрочно пребиваване“. Тъй като правният инструмент има за цел цифровизацията както на визите за краткосрочно пребиваване, така и на визите за дългосрочно пребиваване (само цифровия формат на визите за дългосрочно пребиваване), е необходимо общо правно основание, състоящо се от член 77, параграф 2 и член 79, параграф 2 от ДФЕС.

След влизането в сила на Визовия кодекс[1] през 2010 г. и началото на функционирането на Визовата информационна система (ВИС)[2] през 2011 г. средата, в която функционира визовата политика, се е променила значително. От една страна, през последните години се увеличиха предизвикателствата, свързани с миграцията и сигурността. От друга страна, значителното технологично развитие предоставя нови възможности за улесняване на процеса на кандидатстване за шенгенска виза както за пътуващите, така и за консулствата.

Въпреки че обработката на визи вече е частично цифровизирана, като заявленията и решенията се записват във ВИС, две важни стъпки все още се извършват на хартиен носител: процесът на кандидатстване за виза и визовият стикер.

При преразглеждането на Визовия кодекс на ЕС през 2019 г. Европейският парламент и Съветът изрично заявиха целта да се разработи общо решение, което да позволи заявленията за шенгенски визи да се подават онлайн, като по този начин се използват пълноценно най-новите правни и технологични постижения[3]. С въвеждането на възможността кандидатите за виза да подписват заявленията по образец по електронен

[1] Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс) (ОВ L 243, 15.9.2009 г., стр. 1).

[2] Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави членки относно визите за краткосрочно пребиваване (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60).

[3] Съображение 20 от Регламент (ЕС) 2019/1155.

път измененият Визов кодекс[4] създаде възможност за цифрово подаване и обработване на заявленията за виза.

Цифровизирането на визовата процедура дава възможност да се подобри процесът на кандидатстване за виза и да се намалят разходите и тежестта за заинтересованите страни, като същевременно се подобри сигурността на Шенгенското пространство. Освен това цифровизирането на визовата процедура е в съответствие с последните законодателни промени, свързани с ИТ средата за управление на границите, което допринася за повишаване на сигурността на Шенгенското пространство.

Цифровизирането на визовата процедура представлява положително развитие по отношение на актуалното състояние, при което фрагментираността по отношение на националните практики за управление на процеса на кандидатстване за виза оказва отрицателно въздействие върху функционирането на визовата политика на ЕС и възприемането на Европейския съюз като единна географска единица.

Въпреки че докладчикът приветства предложението на Комисията за цифровизиране на процедурата за издаване на визи, целта е по-нататъшното ѝ подобряване и засилване. Като се има предвид, че новата система ще бъде изцяло цифрова, би било добре предложението да засили гаранциите по отношение на хората с увреждания, както и да реши въпросите, свързани с цифровата грамотност и достъпността на интернет. Освен това докладчикът счита, че е важно също така да се обърне внимание на въпросите, свързани с езиковата достъпност на платформата на ЕС за кандидатстване и на процедурата. В съответствие със становището на ЕНОЗД докладчикът предлага освен това да се засилят отговорността и ролята на eu-LISA и на националните органи на различните етапи от обработването на данни.

Що се отнася до събирането и обработването на IP адреса на кандидата, докладчикът поставя под въпрос необходимостта и добавената стойност на такива данни и освен това счита, че са необходими допълнителни гаранции за това маркираните IP адреси сами по себе си никога да не водят до дисквалификация на дадено заявление за виза, например поради ниската достъпност на мрежата в дадено място или район.

Освен това докладчикът счита, че едно модерно, лесно за ползване цифрово решение, опростената и хармонизирана административна процедура за кандидатстване за виза и замяната на визовия стикер с цифрова виза представляват приветствано подобрение във визовата политика на ЕС и намаляват рисковете за сигурността, породени от физическите визови стикери. Поради това, и като има предвид значението на цифровизирането на визите за гражданите и за Европейския съюз като цяло, докладчикът препоръчва на членовете на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да подкрепят настоящия доклад.

[4] Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс) (ОВ L 243, 15.9.2009 г., стр. 1) и Регламент (ЕС) 2019/1155 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 810/2009 за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс) (ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 25).

ПРИЛОЖЕНИЕ: СПИСЪК НА ОБРАЗУВАНИЯТА ИЛИ ЛИЦАТА, ПРЕДОСТАВИЛИ ИНФОРМАЦИЯ НА ДОКЛАДЧИКА

Субект и/или лице
1. TLScontact